

## หน่วยที่ 5

### ผู้โดยสารขาเข้า (Arrival)

---



## แผนการสอน

ชุดการเรียนรู้                      ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

หน่วยที่ 5                      Arrival

### วัตถุประสงค์

เมื่อศึกษาหน่วยที่ 5 จบแล้ว ผู้เรียนสามารถ

1. อธิบายให้ชาวต่างชาติเข้าใจถึงประเภทของ VISA ได้
2. อธิบายให้ชาวต่างชาติเข้าใจถึงการเดินทางเข้ามาในราชอาณาจักรได้

### กิจกรรมระหว่างเรียน

1. ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 5
2. ศึกษาคู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติ
3. ปฏิบัติกิจกรรมตามที่ได้รับมอบหมายในคู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติ
4. ฟังเทปเสียงประกอบเนื้อหาในหน่วย
5. ทำแบบประเมินผลตนเองหลังเรียนหน่วยที่ 5

### สื่อการสอน

1. คู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติ
2. เทปเสียง

### การประเมินผล

1. ประเมินจากแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน
2. ประเมินจากกิจกรรมในคู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติ

เมื่ออ่านแผนการสอนแล้ว ขอให้ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 5  
แล้วจึงศึกษาคู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติต่อไป

## แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

**?** ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Match each of the words in column A with its Thai equivalent in column B.

### Column A

- \_\_\_\_\_ 1. kingdom
- \_\_\_\_\_ 2. consulate
- \_\_\_\_\_ 3. in-coming passenger
- \_\_\_\_\_ 4. officer in charge
- \_\_\_\_\_ 5. immigration check point
- \_\_\_\_\_ 6. temporary journey
- \_\_\_\_\_ 7. tourist Visa
- \_\_\_\_\_ 8. boundaries adjacent to
- \_\_\_\_\_ 9. immigration Commission
- \_\_\_\_\_ 10. deportation

### Column B

- a. คนโดยสารขาเข้า
- b. การเดินทางไป-มาชั่วคราว
- c. สถานกงสุล
- d. อาณาเขตติดต่อกับ
- e. ส่งตัวกลับออกไปนอก
- ราชอาณาจักร
- f. ราชอาณาจักร
- g. เจ้าหน้าที่รับผิดชอบ
- h. คณะกรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง
- i. ด่านตรวจคนเข้าเมือง
- j. วีซ่าประเภทนักท่องเที่ยว



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## หน่วยที่ 5

### Arrival

#### ผู้โดยสารขาเข้า



#### ให้ผู้เรียนเปิดฟังเทปบันทึกเสียง

คนต่างด้าวเดินทางเข้ามาในราชอาณาจักรจะอยู่ในราชอาณาจักรได้เป็นเวลาเท่าใดนั้น ขึ้นอยู่กับประเภทของการตรวจลงตรา หรือที่เราเรียกว่า VISA ที่ผู้นั้นได้รับ ไม่ว่าจะได้รับการตรวจลงตราจากสถานทูตหรือสถานกงสุลไทย ในต่างประเทศ หรือจากกระทรวงการต่างประเทศ หรือด่านตรวจคนเข้าเมืองก็ตาม ซึ่งเป็นไปตามมาตรา 35 แห่ง พ.ร.บ.คนเข้าเมือง พ.ศ.2522 และตามคำสั่งสำนักงานตำรวจแห่งชาติ ซึ่งได้กำหนดไว้ โดยแบ่งประเภทของ VISA ไว้ดังนี้

- 1) ประเทศที่ได้รับการยกเว้นการตรวจลงตรา คือ คนต่างด้าวที่เดินทางเข้ามาในราชอาณาจักร โดยได้รับการยกเว้นการตรวจลงตรา (ไม่ต้องขอ VISA) พนักงานเจ้าหน้าที่จะอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรได้ 30 วัน หรือ 90 วันแล้วแต่กรณี (รายชื่อประเทศ ตามผนวกแนบท้าย)
- 2) ประเภท VISA ON ARRIVAL ใช้ตัวย่อ TR-15 คนต่างด้าวบางประเทศ ซึ่งไม่มีสถานทูตหรือสถานกงสุลไทยตั้งอยู่ ทำให้ไม่ได้รับความสะดวกในการเดินทางมาในราชอาณาจักรทางราชการจึงได้มีประกาศกระทรวงมหาดไทย กำหนดให้คนต่างด้าวในประเทศดังกล่าวสามารถเดินทางมาขอรับการตรวจลงตราได้ ณ ช่องทางอนุญาตของด่านตรวจคนเข้าเมืองที่กำหนด ซึ่งเปิดบริการจำนวน 23 แห่ง ซึ่งจะได้รับอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรไม่เกิน 15 วัน (รายชื่อด่านฯ ตามผนวกแนบท้าย)
- 3) ประเภทคนเดินทางผ่าน (Transit VISA) ใช้ตัวย่อ TS คือคนต่างด้าวที่เดินทางผ่านราชอาณาจักร อนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรได้ไม่เกิน 30 วัน
- 4) ประเภทนักท่องเที่ยว (Tourist VISA) ใช้ตัวย่อ TR คือคนต่างด้าวที่เดินทางมาเพื่อการท่องเที่ยว อนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักร ครั้งแรก 60 วัน
- 5) ประเภทคนอยู่ชั่วคราว (Non-Immigrant VISA) คนต่างด้าวที่ประสงค์ประกอบธุรกิจ ปฏิบัติหน้าที่ราชการ การศึกษาวิจัย หรือมาอยู่กับครอบครัว เป็นต้น ซึ่งจะได้รับอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักร 90 วัน หรือ 1 ปี แล้วแต่กรณี

6) ประเภทราชการ (Official VISA) คือ คนต่างด้าวที่เดินทางมาปฏิบัติหน้าที่ราชการ โดยถือหนังสือเดินทางราชการ หรือหนังสือเดินทางสหประชาชาติ หรือเทียบเท่า ซึ่งจะได้รับอนุญาตให้พำนักในประเทศ ครั้งแรก 90 วัน

7) ประเภททูต (Diplomatic VISA) คือ คนต่างด้าวที่ปฏิบัติหน้าที่ทางการทูตหรือกงสุลหรือการปฏิบัติหน้าที่ราชการ โดยถือหนังสือเดินทางทูต ซึ่งจะได้รับอนุญาตให้พำนักในประเทศ ครั้งแรก 90 วัน

8) ประเภทอหัยาศัยไมตรี (Courtesy VISA) ใช้ตัวย่อ CY อยู่ในราชอาณาจักรได้ 30 วัน

9) ประเภทคนเข้ามามีถิ่นที่อยู่ในราชอาณาจักร (Immigrant)

10) ประเภทคนเข้าเมืองนอกกำหนดจำนวนคนต่างด้าว (Non-Quota Immigrant)



ให้ผู้เรียนฟังและอ่านออกเสียงตาม เฉพาะคำที่เป็นภาษาอังกฤษในจังหวะที่  
วันช่วงเวลาไว้ในบทเปลี่ยน

ชาวต่างประเทศบางสัญชาติจะต้องขอวีซ่าจากสถานทูตก่อนเข้ามาในราชอาณาจักร แต่ได้รับการแนะนำจากสถานทูตบางแห่งว่าสามารถขอวีซ่าได้ขณะที่จะเดินทางเข้าในราชอาณาจักรจากเจ้าหน้าที่ ตม. ซึ่งกรณีนี้เป็นประเภท TR-15 ซึ่งสามารถดำเนินการได้ที่สนามบินนานาชาติกรุงเทพฯ, หาดใหญ่, ภูเก็ต, อุตะเกา, เชียงใหม่ ฯลฯ

เจ้าหน้าที่ ตม. : ผมเสียใจครับ ผมไม่สามารถอนุญาตให้คุณเข้ามาในราชอาณาจักรได้ เพราะประเทศของคุณต้องมีวีซ่าจึงจะเข้ามาในราชอาณาจักรไทยได้

Officer : I'm sorry sir/madame. You are not admitted into the Kingdom as people of your nationality need to have a visa.

ชาวต่างประเทศ : ผมจะต้องทำอย่างไร

Foreigner : So, what do I have to do?

เจ้าหน้าที่ ตม. : คุณจะต้องเดินทางไปขอวีซ่าที่สถานกงสุลไทย ณ เมืองปีนังประเทศมาเลเซียก่อน

Officer : I suggest that you obtain a visa from the Royal Thai Consulate in Penang, Malaysia.

ชาวต่างประเทศ : ผมจะเดินทางไปได้อย่างไร

Foreigner : How can I get there?

เจ้าหน้าที่ ตม. : คุณสามารถเดินทางไปได้โดยรถแท็กซี่ที่จอดบริเวณพรมแดน

Officer : You can catch a taxi from the border.

ชาวต่างประเทศ : ขอโทษครับ ผมขอวีซ่าประเภททัวริสต์ ทางเจ้าหน้าที่สถานกงสุลบอกว่าผมจะ  
มาอยู่ในเมืองไทยได้ 3 เดือน ทำไมประทับตราให้ผมแค่ 2 เดือน

Foreigner : Excuse me, I have Tourist Visa so I should be permitted to stay for 3  
months but the officer permitted me to stay for only 2 months.

เจ้าหน้าที่ ตม. : ตามกฎกระทรวงแล้ว หากคุณได้วีซ่าประเภททักนजर คุณจะอยู่ใน  
ประเทศไทยได้ 60 วัน หรือ 2 เดือน หากคุณจะอยู่ในราชอาณาจักรต่อไปอีก  
ก็สามารถยื่นคำร้องขออยู่ต่อที่ตรวจคนเข้าเมืองที่ใกล้กับที่คุณพักก็ได้

Officer : According to our regulations, with Tourist Visa you will be permitted to  
stay for 60 days but if you want to stay longer you can apply for  
extension at the Immigration Office in your area.

ชาวต่างประเทศ : แล้วในวีซ่าที่ประทับตราให้ระยะเวลา 3 เดือน หมายถึงอะไร

Foreigner : What does the 3 months period that appears on my visa mean?

เจ้าหน้าที่ ตม. : ไม่ใช่ครับ วันที่ในวีซ่าหมายถึงว่าวีซ่านี้มีอายุในการใช้เพื่อเดินทางเข้า  
ประเทศไทยภายใน 3 เดือน มิใช่เป็นอายุการอนุญาตให้อยู่ในประเทศไทยครับ

Officer : That is the validity of the visa which indicates that you have to utilize  
that visa within 3 months from the date of issue. It's not a period of  
stay.

ชาวต่างประเทศ : ผมจะยื่นคำร้องขออยู่ต่อที่เกาะสมุยได้หรือไม่

Foreigner : Then, may I apply for an extension at Koh sammui / Samui Island?

เจ้าหน้าที่ ตม. : ได้ครับ ที่เกาะสมุยมีตรวจคนเข้าเมืองตั้งอยู่

Officer : Yes, there is an Immigration Office there.



ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

**Activity I** What would you say in the following situations? Choose your answers from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- \_\_\_\_\_ 1. ในกรณีเช่นนี้ คุณจะต้องได้รับการตรวจลงตราในหนังสือเดินทางครับ
- \_\_\_\_\_ 2. มันเป็นกฎหมาย ถ้าคุณอยู่เกิน 12 ชั่วโมง คุณจะต้องได้รับการตรวจลงตราครับ
- \_\_\_\_\_ 3. กรุณาติดต่อสายการบินที่ท่านเดินทางมาดำเนินการในเรื่องนี้
- \_\_\_\_\_ 4. มีคนโดยสารหรือไม่ จำนวนเท่าใด
- \_\_\_\_\_ 5. หนังสือเดินทางของท่านมีวีซ่าหรือไม่ (ได้รับการตรวจลงตราหรือไม่)
- \_\_\_\_\_ 6. ถ้าไม่มีวีซ่า ท่านจะไม่ได้รับอนุญาตให้เดินทางเข้าประเทศ
- \_\_\_\_\_ 7. หากท่านจะอยู่นานหรือมากกว่านี้ จะต้องไปยื่นคำร้องขออยู่ที่ด่านตรวจคนเข้าเมืองตามท้องที่ที่มีด่าน ตม.ตั้งอยู่ที่ใดก็ได้ สำหรับในส่วนกลางจะต้องไปติดต่อที่ สตม.ชอยสวนพลู กรุงเทพฯ ในวันเวลาราชการ
- \_\_\_\_\_ 8. ท่านได้รับอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรตามสิทธิเดิม
- \_\_\_\_\_ 9. กรุณาติดรูปถ่ายในแบบฟอร์มคำร้องให้สมบูรณ์ด้วยครับ
- \_\_\_\_\_ 10. คุณจะขอวีซ่าอยู่ต่ออีกนานเท่าไร

- a. According to the law. If you remain in the country over 12 hours you must have a visa.
- b. Do you have a visa for Thailand?
- c. In this case you need to have a visa.
- d. Do you have any passengers? How many are there?
- e. For how long do you want to extend your visa?
- f. You are permitted to remain in the country according to your original visa extension.
- g. Without visa you are not admitted into the country.
- h. How many different category of foreign detainees are there in the detention center?

- i. If you would like to extend your visa, you can apply at any Immigration Office in your area. In the Central Region you can apply at the Immigration Bureau in Soi Suanplu, Bangkok, during office hours.
- j. Please contact your airline. They will take care of this matter.
- k. Please attach your photo properly to the form.



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

มหาวิทยาลัยบูรพา  
Burapha University

## แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

### ? ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Complete the following sentences by putting the phrases below in the appropriate places.

- |                       |                |
|-----------------------|----------------|
| a. Immigration Office | h. indicates   |
| b. extension          | i. regulations |
| c. exchange           | j. appointment |
| d. validity           | k. tax         |
| e. have               | l. visa        |
| f. Tourist Visa       | m. overstayed  |
| g. catch              | n. suggest     |

Officer : I'm sorry sir You are not admitted into the Kingdom as people of your nationality need to have a \_\_\_ (1) \_\_\_ .

Foreigner : So, what do I \_\_\_ (2) \_\_\_ to do?

Officer : I \_\_\_ (3) \_\_\_ that you obtain a visa from the Royal Thai Consulate in Penang, Malaysia.

Foreigner : How can I get there?

Officer : You can \_\_\_ (4) \_\_\_ a taxi from the border.

Foreigner : Excuse me, I have \_\_\_ (5) \_\_\_ so I should be permitted to stay for 3 months but the officer permitted me to stay for only 2 months.

Officer : According to our \_\_\_ (6) \_\_\_, with Tourist Visa you will be permitted to stay for 61 days but if you want to stay longer you can apply for extension at the \_\_\_ (7) \_\_\_ in you area.

Foreigner : What does the 3 months period that appears on my visa mean?

Officer : That is the \_\_\_\_ (8) \_\_\_\_ of the visa which \_\_\_\_ (9) \_\_\_\_ that you have to utilize that visa within 3 months from the date of issue. It's not the a period of stay.

Foreigner : Then, may I apply for an \_\_\_\_ (10) \_\_\_\_ at Koh sammui ?

Officer : Yes, there is an Immigration Office there.



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

มหาวิทยาลัยบูรพา  
Burapha University

## แนวตอบ

### แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

I. ให้ผู้เรียนจับคู่คำกับความหมายภาษาไทย โดยเขียนตัวอักษรหน้าคำตอบลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) f | 2) c | 3) a | 4) g | 5) i  |
| 6) b | 7) j | 8) d | 9) h | 10) c |

**Activity I** What would you say in the following situations? Choose your answers

from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) c | 2) a | 3) j | 4) d | 5) b  |
| 6) g | 7) i | 8) f | 9) k | 10) e |

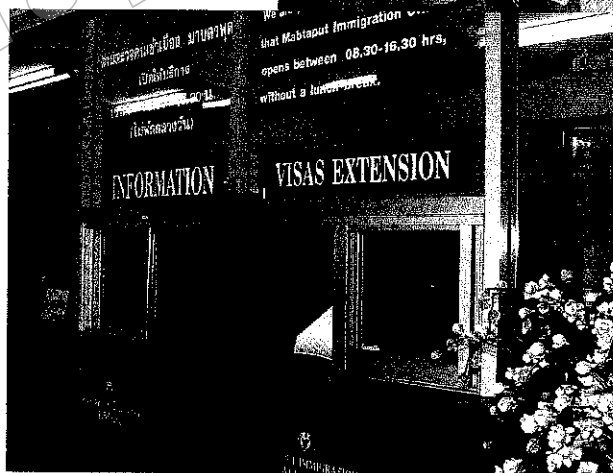
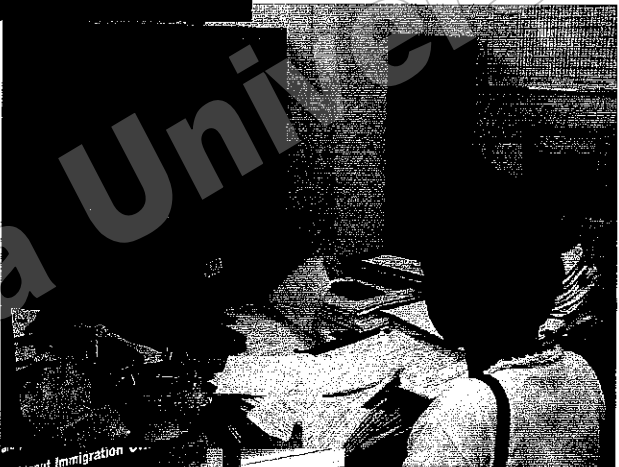
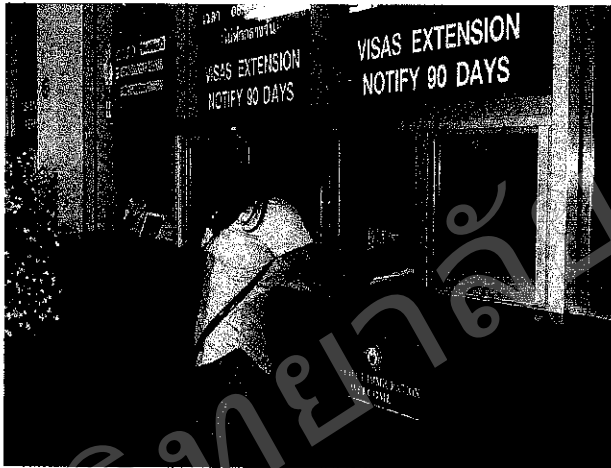
### แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

I. ให้ผู้เรียนเลือกคำที่เหมาะสมที่สุดเติมลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) l | 2) e | 3) n | 4) g | 5) f  |
| 6) i | 7) a | 8) d | 9) h | 10) b |

## กรณีข้อมูลไม่สมบูรณ์ (Lack of Data)

---



## แผนการสอน

ชุดการเรียนรู้

ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

หน่วยที่ 6

Lack of Data

### วัตถุประสงค์

เมื่อศึกษาหน่วยที่ 6 จบแล้ว ผู้เรียนสามารถ

1. สอบถามข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับชาวต่างชาติก่อนการให้ข้อมูลหรือความช่วยเหลือได้
2. อธิบายให้ชาวต่างชาติเข้าใจ ในกรณีที่ข้อมูลต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นหนังสือเดินทาง, เอกสารต่าง ๆ ไม่สมบูรณ์ จะแก้ไขอย่างไรและต้องเตรียมอะไรบ้าง

### กิจกรรมระหว่างเรียน

1. ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 6
2. ศึกษาคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
3. ปฏิบัติกิจกรรมตามที่ได้รับมอบหมายในคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
4. ฟังเทปเสียงประกอบเนื้อหาในหน่วย
5. ทำแบบประเมินผลตนเองหลังเรียนหน่วยที่ 6

### สื่อการสอน

1. คู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
2. เทปเสียง

### การประเมินผล

1. ประเมินจากแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน
2. ประเมินจากกิจกรรมในคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ

เมื่ออ่านแผนการสอนแล้ว ขอให้ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 6 แล้วจึงศึกษาคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติต่อไป

## แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

**?** ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Match each of the words in column A with its Thai equivalent in column B.

### Column A

- \_\_\_\_\_ 1. Airline time
- \_\_\_\_\_ 2. airport
- \_\_\_\_\_ 3. registrar
- \_\_\_\_\_ 4. seal
- \_\_\_\_\_ 5. arrival
- \_\_\_\_\_ 6. Exempt
- \_\_\_\_\_ 7. Permit
- \_\_\_\_\_ 8. expenses
- \_\_\_\_\_ 9. embassy
- \_\_\_\_\_ 10. Office hours

### Column B

- a. ขาเข้า
- b. เวลาทำการ
- c. ยกเว้น
- d. ตารางการบิน
- e. อนุญาต
- f. ทำอากาศยาน
- g. สถานทูต
- h. ตราประทับ
- i. ค่าใช้จ่าย
- j. นายทะเบียน



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## หน่วยที่ 6

### Lack of Data

### กรณีข้อมูลไม่สมบูรณ์



ให้ผู้เรียนเปิดฟังเทปบันทึกเสียง



ให้ผู้เรียนฟังและอ่านออกเสียงตาม เฉพาะคำที่เป็นภาษาอังกฤษในจังหวะที่  
เว้นช่วงเวลาไว้ในเทปเสียง

ชาวต่างประเทศ : ดิฉันจำวันเดินทางเข้าไม่ได้ค่ะ

Foreigner : I'm sorry I can't remember my arrival date.

เจ้าหน้าที่ ตม. : คุณมีเพื่อนที่เดินทางเข้ามาในราชอาณาจักรพร้อมกับคุณด้วยไหม ดิฉันจะได้  
ตรวจสอบวันเดินทางเข้าราชอาณาจักรได้

Officer : Was there anyone that came along with you? So I can check his / her  
entry record from our files.

ชาวต่างประเทศ : ดิฉันเดินทางมาคนเดียวค่ะ

Foreigner : I arrived in the Kingdom alone.

เจ้าหน้าที่ ตม. : ช่วยกรุณาตรวจสอบจากตารางการบิน จากในเล่มนี้ด้วยค่ะ

Officer : So, please check from this airline time table.

เจ้าหน้าที่ ตม. : หนังสือเดินทางเล่มใหม่นี้ไม่ได้ออกในราชอาณาจักรใช่ไหมค่ะ

Officer : This passport was not issued in Thailand, was it?

ชาวต่างประเทศ : ใช่ค่ะ ได้ให้ทางบ้านทำให้ใหม่และส่งมา

Foreigner : No, my family applied for me and sent it to me by mail.

เจ้าหน้าที่ ตม. : กรณีหนังสือเดินทางเล่มใหม่ออกให้ในต่างประเทศ ดิฉันดำเนินการให้ไม่ได้  
ดิฉันจะสามารถดำเนินการให้ได้เฉพาะหนังสือเดินทางที่ออกในสถานทูตใน  
ราชอาณาจักรไทยเท่านั้น

Officer : In such case we can't do anything for you sir / madame. We can give  
an entry stamp only to a passport which was issued by embassies in the  
Kingdom.

## ? ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

**Activity 1** What would you say in the following situations? Choose your answers from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- \_\_\_\_\_ 1. เทียบบินอะไรที่คุณเดินทางมาด้วยครับ
- \_\_\_\_\_ 2. ท่านมีญาติหรือบุคคลอ้างอิงในราชอาณาจักรหรือไม่
- \_\_\_\_\_ 3. คุณไม่สามารถจะขอต่อวีซ่าได้อีกแล้ว
- \_\_\_\_\_ 4. คุณเข้ามาในราชอาณาจักรโดยไม่มีวีซ่า โปรดติดต่อที่ .....
- \_\_\_\_\_ 5. มีหนังสือรับรองจากทางราชการหรือทางรัฐวิสาหกิจหรือไม่
- \_\_\_\_\_ 6. เอกสารประกอบคำร้องยังไม่ครบ
- \_\_\_\_\_ 7. ขอให้แสดงหนังสือเดินทางครับ
- \_\_\_\_\_ 8. ขอทราบสัญชาติของท่าน และคุณเข้ามาในฐานะใด
- \_\_\_\_\_ 9. คุณเคยเข้ามาในประเทศไทยกี่ครั้ง เมื่อใดบ้าง
- \_\_\_\_\_ 10. ท่านเดินทางเข้ามาในราชอาณาจักรไทยเมื่อใด มีเอกสารการเดินทางเข้ามาถูกต้องหรือไม่ได้รับอนุญาตให้อยู่ได้ถึงเมื่อใด

- a. On what flight did you arrive in Thailand? / What is your flight number?
- b. When did you enter Thailand? Did you have genuine travel document?  
Until what date did you receive permission to stay in Thailand?
- c. We need to take you to the Immigration Bureau.
- d. You entered Thailand without a visa. Please contact .....
- e. Do you have any relative or reference person in the Kingdom?
- f. The documents that you submitted along with your application are incomplete.
- g. Show me your passport please.
- h. You are no longer permitted to apply for visa extension.
- i. What is your nationality? What kind of visa do you have?
- j. Did you ever come to Thailand before? How many times? When did you come?
- k. Do you have a letter of recommendation from any government agency or state enterprise?



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

**?** ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Complete the following sentences by putting the phrases below in the appropriate places.

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| a. airline time table | h. embassies     |
| b. files              | i. record        |
| c. arrival date       | j. anything      |
| d. Issued             | k. lost passport |
| e. have               | l. details       |
| f. sent               | m. check         |
| g. arrived            | n. suggest       |

Foreigner : I'm sorry I can't remember my \_\_\_\_ (1) \_\_\_\_.

Officer : Was there anyone that came along with you? So I can \_\_\_\_ (2) \_\_\_\_  
his entry \_\_\_\_ (3) \_\_\_\_ from our \_\_\_\_ (4) \_\_\_\_.

Foreigner : I \_\_\_\_ (5) \_\_\_\_ in the Kingdom alone.

Officer : So, please check from this \_\_\_\_ (6) \_\_\_\_.

Officer : This passport was not \_\_\_\_ (7) \_\_\_\_ in Thailand, was it?

Foreigner : No, my family applied for me and \_\_\_\_ (8) \_\_\_\_ it to me by mail.

Officer : In such case we can't do \_\_\_\_ (9) \_\_\_\_ for you sir. We can give an  
entry stamp only to a passport which was issued by \_\_\_\_ (10) \_\_\_\_ in the  
Kingdom.



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## หน่วยที่ 7

### คนอยู่ชั่วคราว (Non Immigrant Section)

---



## แผนการสอน

ชุดการเรียนรู้                      ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

หน่วยที่ 7                          Non Immigrant Section

### วัตถุประสงค์

เมื่อศึกษาหน่วยที่ 7 จบแล้ว ผู้เรียนสามารถ

1. สอบถามข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับชาวต่างชาติก่อนการให้ข้อมูลหรือความช่วยเหลือได้
2. อธิบายให้ชาวต่างชาติเข้าใจถึงการประทับตราอนุญาตขอยุ่ต่อในราชอาณาจักร ของเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองได้

### กิจกรรมระหว่างเรียน

1. ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 7
2. ศึกษาคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
3. ปฏิบัติกิจกรรมตามที่ได้รับมอบหมายในคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
4. ฟังเทปเสียงประกอบเนื้อหาในหน่วย
5. ทำแบบประเมินผลตนเองหลังเรียนหน่วยที่ 7

### สื่อการสอน

1. คู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
2. เทปเสียง

### การประเมินผล

1. ประเมินจากแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน
2. ประเมินจากกิจกรรมในคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ

เมื่ออ่านแผนการสอนแล้ว ขอให้ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 7  
แล้วจึงศึกษาคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติต่อไป

## แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน



ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Match each of the words in column A with its Thai equivalent in column B.

### Column A

- \_\_\_\_\_ 1. certify
- \_\_\_\_\_ 2. to inquire
- \_\_\_\_\_ 3. address
- \_\_\_\_\_ 4. extend
- \_\_\_\_\_ 5. contact
- \_\_\_\_\_ 6. verify
- \_\_\_\_\_ 7. vital statement
- \_\_\_\_\_ 8. temporary stay
- \_\_\_\_\_ 9. grant permission
- \_\_\_\_\_ 10. Immigration Bureau

### Column B

- a. ต่ออายุ
- b. ตรวจสอบ
- c. อยู่ชั่วคราว
- d. สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
- e. ที่อยู่
- f. อนุญาต
- g. รับรอง
- h. ติดต่อ
- i. สำคัญ
- j. สอบถาม



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## หน่วยที่ 7

### Non Immigrant Section

#### กนอยู่ชั่วคราว



ให้ผู้เรียนเปิดฟังเทปบันทึกเสียง



ให้ผู้เรียนฟังและอ่านออกเสียงตาม เฉพาะคำที่เป็นภาษาอังกฤษในจังหวะที่  
เว้นช่วงเวลาไว้ให้ในเทปเสียง

ชาวต่างประเทศ : ผมอยากทราบว่า ถ้าผมจะขออยู่ต่อในราชอาณาจักรจะต้องใช้เอกสารอะไรบ้าง

Foreigner : I would like to know if I want to extend my visa what do I have to submit to you ?

เจ้าหน้าที่ ตม. : ท่านจะขออยู่ต่อด้วยเหตุผลอะไร

Officer : You want to extend your visa for what purpose?

ชาวต่างประเทศ : ผมจะขออยู่ต่อเพื่อทำธุรกิจ หรือขอปฏิบัติงานในบริษัท ห้างร้าน .....

Foreigner : For my business work for the ..... Company.

เจ้าหน้าที่ ตม. : เชิญท่านพบกับหัวหน้าของผม เพื่อที่จะอธิบายรายละเอียดของเอกสารที่ท่าน  
ต้องนำมาแสดง

Officer : Then, please contact my supervisor so she/he can explain all procedures to you.

ชาวต่างประเทศ : ผมขออยู่ต่อ 1 ปี ทำไมถึงได้รับอนุญาตเพียงเท่านี้

Foreigner : I want to extend my visa for one year. Why was I permitted to stay for only this. long?

เจ้าหน้าที่ ตม. : ผมจะประทับตรานัดฟังผลการพิจารณาให้ท่านก่อนเป็นระยะเวลา ..... เรื่อง  
ของท่านจะอยู่ในระหว่างการพิจารณาของ สตม. ท่านต้องมาติดต่อ สตม. อีก  
ครั้งหนึ่งตามกำหนดนัดเพื่อรับทราบผล

Officer : This period is for our authority to consider your application. You have to come back on this appointment date to hear the result of our consideration whether your application was approved.

ชาวต่างประเทศ : ทำไมถึงประทับตราอนุญาตให้ระยะยาวไม่ได้

Foreigner : Why don't you stamp a long period permission for me at once?

เจ้าหน้าที่ ตม. : อำนาจในการพิจารณาเป็นของผู้บัญชาการหรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย ผมไม่มี  
อำนาจในการอนุญาต เมื่อผู้บัญชาการพิจารณาแล้ว ผมจึงจะประทับตรา  
อนุญาตหรือไม่อนุญาตตามที่ผู้บัญชาการสั่งการ

Officer : That's out of my authority. The authority in granting permission belongs  
to the Commissioner or any official assigned who will consider each  
application. So we can't do anything until your application is approved.

มหาวิทยาลัยบูรพา  
Burapha University

## ? ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

### Activity 1 What would you say in the following situations? Choose your answers

from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- \_\_\_\_\_ 1. กรุณาติดรูปถ่ายในแบบฟอร์มคำร้องให้สมบูรณ์ด้วยครับ
- \_\_\_\_\_ 2. สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองอนุญาตให้ท่านอยู่ในราชอาณาจักรจนถึงวันที่ .....
- \_\_\_\_\_ 3. ค่าธรรมเนียมอยู่ต่อ 500 บาท ครับ
- \_\_\_\_\_ 4. กรุณากลับมาฟังผลการพิจารณาในวันที่ .....
- \_\_\_\_\_ 5. กรุณาเตรียมหนังสือรับรองและชี้แจงการทำงานของคนต่างด้าว
- \_\_\_\_\_ 6. กรุณาเตรียมแบบฟอร์มการขออยู่ต่อเพื่อการธุรกิจ
- \_\_\_\_\_ 7. กรุณาเตรียมใบอนุญาตทำงานหรือใบรับคำขอมิใบอนุญาตทำงาน
- \_\_\_\_\_ 8. กรุณาเตรียมงบดุลและบัญชีกำไรขาดทุน
- \_\_\_\_\_ 9. กรุณาเตรียมหลักฐานการเสียภาษีเงินได้
- \_\_\_\_\_ 10. กรุณาเตรียมหนังสือรับรองการจดทะเบียน บัญชีรายชื่อผู้ถือหุ้นของบริษัท

- a. What is your nationality? What kind of visa do you have?
- b. Please attach your photo properly to the form.
- c. Please submit the Personal income tax statement.
- d. The Immigration Bureau permitted you to stay in Thailand until .....
- e. Please submit the Application form for visa extension for business purpose.
- f. The visa extension fee is 500 baht.
- g. Please submit the Letter of recommendation from the company explaining your work.
- h. Please come back to find out the result of your application on the ..... (the date)
- i. Please submit the Company balance sheet and statement of profit & loss.
- j. Please submit the Registration certificate of the company and list of the shareholders.
- k. Please submit the Valid work permit or receipt of application for work permit.



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

**?** ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

**I. Complete the following sentences by putting the phrases below in the appropriate places.**

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| a. consideration | h. procedures  |
| b. commissioner  | i. permitted   |
| c. arrival date  | j. authority   |
| d. submit        | k. application |
| e. have          | l. details     |
| f. approved      | m. supervisor  |
| g. extend        | n. suggest     |

Foreigner : I would like to know if I want to extend my visa what do I have to  
 \_\_\_\_ (1) \_\_\_\_ to you?

Officer : You want to extend your visa for what purpose?

Foreigner : For my business work for the ..... Company.

Officer : Then, please contact my \_\_\_\_ (2) \_\_\_\_ so she/he can explain all \_\_\_\_ (3) \_\_\_\_  
 to you.

Foreigner : I want to \_\_\_\_ (4) \_\_\_\_ my visa for one year. Why was I \_\_\_\_ (5) \_\_\_\_ to  
 stay for only this long?

Officer : This period is for our authority to consider your \_\_\_\_ (6) \_\_\_\_ . You have  
 to come back on this appointment date to hear the result of our  
 \_\_\_\_ (7) \_\_\_\_ whether your application was approved.

- Foreigner : Why don't you stamp a long period permission for me at once?
- Officer : That's out of my \_\_\_\_ (8) \_\_\_\_\_. The authority in granting permission belongs to the \_\_\_\_ (9) \_\_\_\_ or any official assigned who will consider each application. So we can't do anything until your application is \_\_\_\_ (10) \_\_\_\_\_.



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

มหาวิทยาลัยบูรพา  
Burapha University

## แนวตอบ

### แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

I. ให้ผู้เรียนจับคู่คำกับความหมายภาษาไทย โดยเขียนตัวอักษรหน้าคำตอบลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) g | 2) j | 3) e | 4) a | 5) h  |
| 6) b | 7) i | 8) c | 9) f | 10) d |

**Activity I** What would you say in the following situations? Choose your answers from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) b | 2) d | 3) f | 4) h | 5) g  |
| 6) e | 7) k | 8) i | 9) c | 10) j |

### แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

I. ให้ผู้เรียนเลือกคำที่เหมาะสมที่สุดเติมลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) d | 2) m | 3) h | 4) g | 5) i  |
| 6) k | 7) a | 8) j | 9) b | 10) f |

## หน่วยที่ 8

### ทัศนารและคนผ่าน (Tourist and Transit)

---



## แผนการสอน

ชุดการเรียนรู้                      ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

หน่วยที่ 8                              Tourist and Transit

### วัตถุประสงค์

เมื่อศึกษาหน่วยที่ 8 จบแล้ว ผู้เรียนสามารถ

1. อธิบายให้ชาวต่างชาติเข้าใจเกี่ยวกับ VISA ประเภทที่สนใจและคนผ่านได้
2. อธิบายให้ชาวต่างชาติเข้าใจถึงรายละเอียดต่าง ๆ เช่น ค่าธรรมเนียม, เอกสารต่าง ๆ ที่ชาวต่างชาติต้องเตรียม

### กิจกรรมระหว่างเรียน

1. ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 8
2. ศึกษาคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
3. ปฏิบัติกิจกรรมตามที่ได้รับมอบหมายในคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
4. ฟังเทปเสียงประกอบเนื้อหาในหน่วย
5. ทำแบบประเมินผลตนเองหลังเรียนหน่วยที่ 8

### สื่อการสอน

1. คู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
2. เทปเสียง

### การประเมินผล

1. ประเมินจากแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน
2. ประเมินจากกิจกรรมในคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ

เมื่ออ่านแผนการสอนแล้ว ขอให้ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 8  
แล้วจึงศึกษาคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติต่อไป

## แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

**?** ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Match each of the words in column A with its Thai equivalent in column B.

### Column A

- \_\_\_\_\_ 1. Competent official
- \_\_\_\_\_ 2. directives
- \_\_\_\_\_ 3. fee
- \_\_\_\_\_ 4. grant permission
- \_\_\_\_\_ 5. Mutatis mutandis
- \_\_\_\_\_ 6. Temporary entry permit
- \_\_\_\_\_ 7. Temporary stay
- \_\_\_\_\_ 8. temporary journey
- \_\_\_\_\_ 9. Transit journey
- \_\_\_\_\_ 10. Pending consideration of ....  
under consideration

### Column B

- a. โดยอนุโลม
- b. การอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักร  
เป็นการชั่วคราว
- c. การเดินทางไปมาชั่วคราว
- d. พนักงานเจ้าหน้าที่
- e. อยู่ระหว่างการพิจารณา
- f. อนุญาต
- g. การเดินทางผ่านราชอาณาจักร
- h. ค่าส่ง
- i. อยู่ชั่วคราว
- j. ค่าธรรมเนียม



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## หน่วยที่ 8

### Tourist and Transit

#### ทัศนารและคนผ่าน



ให้ผู้เรียนเปิดฟังเทปบันทึกเสียง



ให้ผู้เรียนฟังและอ่านออกเสียงตาม เฉพาะคำที่เป็นภาษาอังกฤษในจังหวะที่  
เว้นช่วงเวลาไว้ให้ในเทปเสียง

ชาวต่างประเทศ : ผมมาขออนุญาตเพื่ออยู่ต่อ

Foreigner : I want to extend my visa.

เจ้าหน้าที่ ตม. : คุณได้ขอวีซ่าประเภทไหนเข้ามาในราชอาณาจักร

Officer : What category of visa do you have?

ชาวต่างประเทศ : ประเภททรานสิทครับ ไม่ทราบผมจะขออยู่ได้อีกกี่วัน

Foreigner : If I have a Transit Visa then how long will I be permitted to extend my visa.

เจ้าหน้าที่ ตม. : สำหรับวีซ่าประเภททรานสิท คุณสามารถจะยื่นขออยู่ต่อได้อีก 30 วัน แต่ในกรณีประเทศที่ได้รับการยกเว้นการตรวจลงตราและได้ผ่อนผันให้เข้ามาในราชอาณาจักรได้ 15 วัน ก็สามารถอยู่ต่อไปอีก 7-10 วัน

Officer : If you have a Transit Visa you can apply for 30 days extension but if you're from a visa exempted country and got 15 days permission on your arrival you can apply for only 7-10 days extension.

ชาวต่างประเทศ : ในกรณีผู้ถือวีซ่าประเภททัวริสต์จะขออยู่ต่อได้กี่วันครับ

Foreigner : What about Tourist Visa?

เจ้าหน้าที่ ตม. : 30 วันครับ

Officer : 30 days

ชาวต่างประเทศ : ผมต้องเสียค่าธรรมเนียมในการยื่นขออยู่ต่อแต่ละครั้งเท่าใดครับ

Foreigner : How much do I have to pay for the extension fee?

เจ้าหน้าที่ ตม. : ครั้งละ 500 บาท เท่ากันหมดครับ

Officer : 500 baht for all categories.

ชาวต่างประเทศ : หากผมจะขอยืดอยู่ในราชอาณาจักรเป็นเวลา 60 วัน จะได้ไหมครับ

Foreigner : Can I apply for 60 days extension?

เจ้าหน้าที่ ตม. : ในกรณีอย่างนี้แล้วแต่เหตุผลที่ผู้บัญชาการจะพิจารณาอนุมัติ

Officer : That is up to the consideration of the Commissioner.

มหาวิทยาลัยบูรพา  
Burapha University

## ? ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

### Activity 1 What would you say in the following situations? Choose your answers

from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- \_\_\_\_\_ 1. เที่ยวบินเที่ยวต่อไปของคุณเมื่อไรครับ? ผมขอตั๋วเครื่องบินหน่อยครับ
- \_\_\_\_\_ 2. คุณไม่ต้องรับการตรวจลงตรา แต่คุณต้องไปติดต่อกับสายการบินของคุณที่บริเวณ  
เคาน์เตอร์ผู้โดยสารผ่านราชอาณาจักร
- \_\_\_\_\_ 3. ผมเสียใจครับ คุณลงไปไม่ได้ ทางสายการบินของคุณจะดูแลเรื่องนี้ให้คุณเอง
- \_\_\_\_\_ 4. คุณอยู่เกินกำหนดที่อนุญาตไว้ ..... วันครับ คุณจะต้องเสียค่าปรับจำนวน  
..... บาท (200 บาทต่อวัน)
- \_\_\_\_\_ 5. ท่านมีเงินในการยังชีพระหว่างที่อยู่ในประเทศไทยจำนวนเท่าใด
- \_\_\_\_\_ 6. ท่านได้รับอนุญาตให้อยู่ในราชอาณาจักรตามสิทธิเดิม
- \_\_\_\_\_ 7. คุณจะขอวีซ่าอยู่อีกนานเท่าไร?
- \_\_\_\_\_ 8. ค่าธรรมเนียมอยู่ที่ 500 บาท ครับ
- \_\_\_\_\_ 9. คุณไม่สามารถจะขอต่อวีซ่าได้อีกแล้ว
- \_\_\_\_\_ 10. คุณได้ขอวีซ่าประเภทไหนเข้ามาในราชอาณาจักร

- a. For how long do you want to extend your visa?
- b. I'm sorry, you are not permitted to enter the country. Please report to your airline, who will assist you themselves.
- c. How much money do you afford and spend during your stay in Thailand?
- d. When is your next flight? May I see your flight ticket please?
- e. May I have your date of birth, height and address, please?
- f. You don't have to obtain a visa, but contact your airline at the Transit Lounge.
- g. You have overstayed your visa for ..... Days. So you will have to pay a fine of ..... baht. (200 baht per day)
- h. You are permitted to remain in the country according to your original visa extension.

- i. The visa extension fee is 500 baht.
- j. You are no longer permitted to apply for visa extension.
- k. What category of visa do you have?



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

มหาวิทยาลัยบูรพา  
Burapha University

## แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

**?** ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Complete the following sentences by putting the phrases below in the appropriate places.

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| a. extend       | h. How much     |
| b. commissioner | i. apply        |
| c. categories   | j. authority    |
| d. submit       | k. extension    |
| e. permission   | l. visa         |
| f. approved     | m. Can          |
| g. Transit Visa | n. Commissioner |

Foreigner : I want to \_\_\_(1)\_\_\_ my visa.

Officer : What category of \_\_\_(2)\_\_\_ do you have?

Foreigner : If I have a \_\_\_(3)\_\_\_ then how long will I be permitted to extend my visa.

Officer : If you have a Transit Visa you can apply for 30 days \_\_\_(4)\_\_\_ but if you're from a visa exempted country and got 15 days \_\_\_(5)\_\_\_ on your arrival you can \_\_\_(6)\_\_\_ for only 7-10 days extension.

Foreigner : What about Tourist Visa?

Officer : 30 days

Foreigner : \_\_\_(7)\_\_\_ do I have to pay for the extension fee?

Officer : 500 baht for all \_\_\_(8)\_\_\_.

Foreigner : \_\_\_(9)\_\_\_ I apply for 60 days extension?

Officer : That is up to the consideration of the \_\_\_(10)\_\_\_.



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## แนวตอบ

### แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

1. ให้ผู้เรียนจับคู่คำกับความหมายภาษาไทย โดยเขียนตัวอักษรหน้าคำตอบลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) d | 2) h | 3) j | 4) f | 5) a  |
| 6) b | 7) i | 8) c | 9) g | 10) e |

**Activity I** What would you say in the following situations? Choose your answers from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in space provided.

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) d | 2) f | 3) b | 4) g | 5) c  |
| 6) h | 7) a | 8) i | 9) j | 10) k |

### แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

1. ให้ผู้เรียนเลือกคำที่เหมาะสมที่สุดเติมลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) a | 2) l | 3) g | 4) k | 5) e  |
| 6) i | 7) h | 8) c | 9) m | 10) n |

## หน่วยที่ 9

### ในกรณีขอยุ่ต่อเป็นครั้งที่สอง (Second Extension)

---



## แผนการสอน

**ชุดการเรียนรู้**

ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

**หน่วยที่ 9**

Second Extension

**วัตถุประสงค์**

เมื่อศึกษาหน่วยที่ 9 จบแล้ว ผู้เรียนสามารถ

1. สอบถามข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับชาวต่างชาติก่อนการให้ข้อมูลหรือความช่วยเหลือได้
2. อธิบายให้ชาวต่างชาติเข้าใจถึงรายละเอียดต่าง ๆ ที่ต้องเตรียมในการยื่นขอยุ่ต่อเป็นครั้งที่สองได้

**กิจกรรมระหว่างเรียน**

1. ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 9
2. ศึกษาคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
3. ปฏิบัติกิจกรรมตามที่ได้รับมอบหมายในคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
4. ฟังเทปเสียงประกอบเนื้อหาในหน่วย
5. ทำแบบประเมินผลตนเองหลังเรียนหน่วยที่ 9

**สื่อการสอน**

1. คู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ
2. เทปเสียง

**การประเมินผล**

1. ประเมินจากแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน
2. ประเมินจากกิจกรรมในคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติ

เมื่ออ่านแผนการสอนแล้ว ขอให้ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 9

แล้วจึงศึกษาคู่มือการเรียนรู้และแบบฝึกปฏิบัติต่อไป

## แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

**?** ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

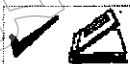
1. Match each of the words in column A with its Thai equivalent in column B.

### Column A

- \_\_\_\_\_ 1. Support
- \_\_\_\_\_ 2. Certify
- \_\_\_\_\_ 3. renew
- \_\_\_\_\_ 4. Seal
- \_\_\_\_\_ 5. Contact
- \_\_\_\_\_ 6. Relative
- \_\_\_\_\_ 7. Confirmed
- \_\_\_\_\_ 8. Medical treatment certificate
- \_\_\_\_\_ 9. Commission
- \_\_\_\_\_ 10. Residence permit

### Column B

- a. ญาติ
- b. ตราประทับ
- c. การอนุญาตให้มีถิ่นที่อยู่
- d. รับรอง
- e. ได้รับการยืนยันแล้ว
- f. คณะกรรมการพิจารณาคนเข้าเมือง
- g. ติดต่อ
- h. อุปการะ
- i. ใบรับรองแพทย์
- j. ค่ออายุ



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## หน่วยที่ 9

### Second Extension

#### ในกรณีขอยืดต่อเป็นครั้งที่สอง



ให้ผู้เรียนเปิดฟังเทปบันทึกเสียง



ให้ผู้เรียนฟังและอ่านออกเสียงตาม เฉพาะคำที่เป็นภาษาอังกฤษในจังหวะที่เว้นช่วงเวลาไว้ให้ในเทปเสียง

เจ้าหน้าที่ คม. : ในกรณีประเทศที่ได้รับการยกเว้นการขอวีซ่า และได้ผ่อนผันให้เข้ามาอยู่ในราชอาณาจักรได้ 15 วัน ไม่สามารถยื่นขอยืดต่อเป็นครั้งที่สองได้ ยกเว้นกรณีเจ็บป่วยซึ่งต้องนำใบรับรองแพทย์มาขึ้นยืนยันด้วย

Officer : If you are from a visa exemption country and got 15 days permission on your arrival you can not apply for a second extension unless its because of your illness and you have a medical treatment certificate.

ชาวต่างประเทศ : ถ้าผมถือวีซ่าประเภททรานสิทหรือทัวริสต์ละครับ ผมจะขอขึ้นเรื่องขอยืดต่อครั้งที่สองได้ไหมครับ

Foreigner : If I have a Transit or Tourist Visa then may I apply for a second extension.

เจ้าหน้าที่ คม. : ได้ครับ / ค่ะ

Officer : Yes, sir / madame.

ชาวต่างประเทศ : วีซ่าประเภททรานสิท จะขอยืดต่อครั้งที่สองได้อีกกี่วัน

Foreigner : For a Transit Visa how long will my second extension be ?

เจ้าหน้าที่ คม. : ได้อีก 7 วัน โดยเสียค่าธรรมเนียมเท่าเดิม 500 บาท และเมื่ออยู่ครบ 7 วัน คุณต้องเดินทางออกนอกราชอาณาจักรทันที

Officer : 7 days with a 500 baht fee and you have to leave the Kingdom exactly not later than the expiry date of your permission .

ชาวต่างประเทศ : วีซ่าประเภททัวริสต์ละครับ

Foreigner : What about a Tourist Visa.

เจ้าหน้าที่ ตม. : วีซ่าประเภททัวริสต์สามารถขอยืดต่อได้อีกประมาณ 3 สัปดาห์ เพื่อรอฟังผล  
การอนุญาตขอยืดต่อจากคณะกรรมการฯ โดยเสียค่าธรรมเนียม 500 บาท เช่น  
กัน แต่ในกรณีผู้สูงอายุสามารถจะขอยืดต่อได้ถึง 30 วัน

Officer : You will be permitted to stay for another 3 weeks while waiting the  
result of the consideration of the Commissioner and the extension fee is  
500 baht. But elderly people can apply for another 30 days extension.

มหาวิทยาลัยบูรพา  
Burapha University

## ? ให้นักเรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

**Activity I** What would you say in the following situations? Choose your answers from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- \_\_\_\_\_ 1. หากท่านมีความจำเป็นไม่สามารถเดินทางออกไปตามเวลาที่กำหนด จะต้องติดต่อ  
ด้าน ตม.
- \_\_\_\_\_ 2. หนังสือเดินทางของท่านมีวีซ่าหรือไม่ (ได้รับการตรวจลงตราหรือไม่)
- \_\_\_\_\_ 3. ท่านมีเงินในการยังชีพระหว่างที่อยู่ในประเทศไทยจำนวนเท่าใด
- \_\_\_\_\_ 4. ถ้าไม่มีวีซ่า ท่านจะไม่ได้รับอนุญาตให้เดินทางเข้าประเทศ
- \_\_\_\_\_ 5. ท่านมีญาติหรือบุคคลอ้างอิงในราชอาณาจักรหรือไม่
- \_\_\_\_\_ 6. คุณอยู่เกินกำหนด กรุณาติดต่อห้อง ..... เพื่อเสียค่าปรับ
- \_\_\_\_\_ 7. คุณเข้ามาในราชอาณาจักรโดยไม่มีวีซ่า โปรดติดต่อที่ .....
- \_\_\_\_\_ 8. เอกสารประกอบคำร้องยังไม่ครบ
- \_\_\_\_\_ 9. ขอให้แสดงหนังสือเดินทางครับ
- \_\_\_\_\_ 10. ขอทราบรายละเอียดเกี่ยวกับ วัน เดือน ปีเกิด ส่วนสูง และภูมิลำเนาของท่าน

- a. How much money do you afford and spend during your stay in Thailand?
- b. Do you have any relative or reference person in the Kingdom?
- c. If you are not able to leave within the allotted time you must contact an Immigration Office.
- d. May I have your date of birth, height and address, please?
- e. You entered Thailand without a visa. Please contact .....
- f. Do you have a visa for Thailand?
- g. Without visa you are not admitted into the country.
- h. You have overstayed your visa. Please contact room number ..... to pay the fine.

- i. The documents that you submitted along with your application are incomplete.
- j. This is a search warrant of the Immigration Bureau. We need to find if you have violated Immigration laws.
- k. Show me your passport please.



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

มหาวิทยาลัยบูรพา  
Burapha University

## แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

**?** ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Complete the following sentences by putting the phrases below in the appropriate places.

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
| a. arrival  | h. medical treatment certificate |
| b. About    | i. permitted                     |
| c. result   | j. authority                     |
| d. country  | k. Tourist                       |
| e. can      | l. visa                          |
| f. approved | m. expiry                        |
| g. Kingdom  | n. extension                     |

Officer : If you are from a visa exemption \_\_\_(1)\_\_\_ and got 15 days permission on your \_\_\_(2)\_\_\_ you can not apply for a second extension unless its because of your illness and you have a \_\_\_(3)\_\_\_.

Foreigner : If I have a Transit or \_\_\_(4)\_\_\_ Visa then may I apply for a second extension.

Officer : Yes, sir.

Foreigner : For a Transit Visa how long will my second extension be ?

Officer : 7 days with a 500 baht fee and you have to leave the \_\_\_(5)\_\_\_ exactly not later than the \_\_\_(6)\_\_\_ date of your permission .

Foreigner : What \_\_\_(7)\_\_\_ a Tourist Visa.

Officer : You will be \_\_\_(8)\_\_\_ to stay for another 3 weeks while waiting the \_\_\_(9)\_\_\_ of the consideration of the Commissioner and the extension fee is 500 baht. But elderly people can apply for another 30 days \_\_\_(10)\_\_\_.



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## แนวตอบ

### แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

1. ให้ผู้เรียนจับคู่คำกับความหมายภาษาไทย โดยเขียนตัวอักษรหน้าคำตอบลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) h | 2) d | 3) j | 4) b | 5) g  |
| 6) a | 7) c | 8) i | 9) f | 10) e |

**Activity 1** What would you say in the following situations? Choose your answers from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) c | 2) f | 3) a | 4) g | 5) b  |
| 6) h | 7) e | 8) i | 9) k | 10) d |

### แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

1. ให้ผู้เรียนเลือกคำที่เหมาะสมที่สุดเติมลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) d | 2) a | 3) h | 4) k | 5) g  |
| 6) m | 7) b | 8) i | 9) c | 10) n |

ฝ่ายทะเบียนคนต่างด้าว (Alien Registration)

---



## แผนการสอน

ชุดการเรียนรู้                      ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

หน่วยที่ 10                      Alien Registration

### วัตถุประสงค์

เมื่อศึกษาหน่วยที่ 10 จบแล้ว ผู้เรียนสามารถ

1. สอบถามข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับชาวต่างชาติก่อนการให้ข้อมูลหรือความช่วยเหลือได้
2. อธิบายรายละเอียดเกี่ยวกับ การแก้ไข – เพิ่มเติมข้อมูลต่าง ๆ ของชาวต่างชาติที่มาติดต่อได้ เช่น ชื่อ – ชื่อสกุล, ทะเบียนบ้าน, ทะเบียนสมรส, ใบสำคัญถิ่นที่อยู่ ฯลฯ ได้

### กิจกรรมระหว่างเรียน

1. ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 10
2. ศึกษาคู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติ
3. ปฏิบัติกิจกรรมตามที่ได้รับมอบหมายในคู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติ
4. ฟังเทปเสียงประกอบเนื้อหาในหน่วย
5. ทำแบบประเมินผลตนเองหลังเรียนหน่วยที่ 10

### สื่อการสอน

1. คู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติ
2. เทปเสียง

### การประเมินผล

1. ประเมินจากแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน
2. ประเมินจากกิจกรรมในคู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติ

เมื่ออ่านแผนการสอนแล้ว ขอให้ทำแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนหน่วยที่ 10  
แล้วจึงศึกษาคู่มือการเรียนและแบบฝึกปฏิบัติต่อไป

## แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

**?** ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Match each of the words in column A with its Thai equivalent in column B.

### Column A

- \_\_\_\_\_ 1. house census
- \_\_\_\_\_ 2. marriage registration
- \_\_\_\_\_ 3. resident permit
- \_\_\_\_\_ 4. passport
- \_\_\_\_\_ 5. name
- \_\_\_\_\_ 6. surname
- \_\_\_\_\_ 7. correction
- \_\_\_\_\_ 8. Alien Registration Document
- \_\_\_\_\_ 9. work permit
- \_\_\_\_\_ 10. evidence of your entry

### Column B

- a. ใบสำคัญประจำตัวคนต่างด้าว
- b. แก้ไข
- c. ทะเบียนบ้าน
- d. ใบสำคัญถิ่นที่อยู่
- e. ชื่อสกุล
- f. หลักฐานสำคัญการเข้าเมือง
- g. หนังสือเดินทาง
- h. ใบอนุญาตทำงาน
- i. ชื่อ
- j. ทะเบียนสมรส



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## หน่วยที่ 10

### Alien Registration

#### ฝ่ายทะเบียนคนต่างด้าว



ให้ผู้เรียนเปิดฟังเทปบันทึกเสียง

นอกจากภารกิจที่เป็นหน้าที่ประจำแล้ว จะมีคนต่างด้าวหรือชาวต่างประเทศที่มีถิ่นที่อยู่ประจำในราชอาณาจักร มาขอใช้บริการแก้ไขหรือเพิ่มเติมหลักฐานที่ผิดพลาดคลาดเคลื่อนให้ถูกต้องตรงกันในหลักฐานทะเบียนคนต่างด้าว หรือเพื่อการอื่น ๆ อาทิ ขอแก้ไข – เพิ่มเติมชื่อ ชื่อสกุล ให้ถูกต้องตรงกับหลักฐานทะเบียนบ้าน ขอแปลงสัญชาติเป็นไทย ฯลฯ ประโยคที่จะต้องใช้กับคนต่างด้าวหรือชาวต่างประเทศเมื่อมาติดต่อหรือขอรับบริการควรใช้ดังต่อไปนี้....



ให้ผู้เรียนฟังและอ่านออกเสียงตาม เฉพาะคำที่เป็นภาษาอังกฤษในจังหวะที่เว้นช่วงเวลาไว้ให้ในเทปเสียง

ชาวต่างประเทศ

: สวัสดีครับ ผมมีความประสงค์ที่จะขอแก้ไข – เพิ่มเติมชื่อ ชื่อสกุลให้ตรงกับ (ทะเบียนบ้าน, ทะเบียนสมรส, ใบสำคัญถิ่นที่อยู่, หนังสือเดินทาง)

Foreigner

: Good morning I'd like to have my name/surname corrected/increased to be identical to my (house census, marriage registration, resident permit, passport).

เจ้าหน้าที่ ตม.

: คุณมีหลักฐานอะไรบ้าง ที่จะมา (แก้ไขหรือเพิ่มเติม)

Officer

: What kind of relevant document do you have for correction/increment.

ชาวต่างประเทศ

: ผมไม่ได้นำอะไรมา นอกจากใบสำคัญประจำตัวคนต่างด้าว กรุณาแจ้งให้ทราบว่าต้องนำหลักฐานอะไรมาบ้าง

Foreigner : Nothing but my Alien Registration Document. What else do I have to submit to you?

เจ้าหน้าที่ ตม. : หลักฐานที่จะต้องนำมาแสดงกับเจ้าหน้าที่คือ ต้องบันทึกปากคำ (สอบสวน) เป็นหลักฐาน และนำไปสำคัญประจำตัวคนต่างด้าว, หลักฐานสำคัญการเข้าเมือง หรือใบสำคัญถิ่นที่อยู่ หนังสือเดินทาง, ใบอนุญาตทำงาน ถ้ามีทะเบียนบ้าน รูปถ่ายจำนวน 2 รูป และขอให้นำล่ามมาแปลภาษาอังกฤษให้เป็นไทยและเซ็นชื่อรับรองในการให้การของคุณ

Officer : You should have your interrogation report, alien registration document, evidence of your entry or resident permit, passport, work permit, house census, 2 photographs and your own English – Thai interpreter who will sign to certify your statements.



ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

**Activity I** What would you say in the following situations? Choose your answers from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- \_\_\_\_\_ 1. คุณมีวีซ่าเข้าประเทศหรือไม่
- \_\_\_\_\_ 2. คุณถือหนังสือเดินทางประเทศใดครับ
- \_\_\_\_\_ 3. ผมขอหนังสือเดินทาง
- \_\_\_\_\_ 4. ท่านเป็นคนต้องห้ามเข้าเมือง เนื่องจากไม่มีเอกสารเดินทาง
- \_\_\_\_\_ 5. เอกสารประกอบคำร้องยังไม่ครบ
- \_\_\_\_\_ 6. ผมเป็นเจ้าหน้าที่ฝ่ายสืบสวนจากสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง
- \_\_\_\_\_ 7. ขอทราบสัญชาติของท่าน และคุณเข้ามาในฐานะใด?
- \_\_\_\_\_ 8. คุณเคยเข้ามาในประเทศไทยกี่ครั้ง เมื่อใดบ้าง
- \_\_\_\_\_ 9. ขอทราบรายละเอียดเกี่ยวกับ วัน เดือน ปีเกิด ส่วนสูง และภูมิลำเนาของท่าน
- \_\_\_\_\_ 10. กรุณาเล่าประวัติในการเกิด การเดินทางก่อนเข้ามาในราชอาณาจักร และการเดินทางเข้ามาในราชอาณาจักร วัน เดือน ปี ที่เดินทางเข้ามา ถือหนังสือเดินทางของใคร ฯลฯ

- a. May I have your date of birth, height and address, please?
- b. I am an Investigation Officer from the Immigration Bureau.
- c. What is your nationality?
- d. You are not entitled to enter the country because you do not have a travelling document.
- e. The documents that you submitted along with your application are incomplete.
- f. What is your nationality? What kind of visa do you have?
- g. Do you have a letter of recommendation from any government agency or state enterprise?
- h. May I have your passport please?

- i. Did you ever come to Thailand before? How many times?  
When did you come?
- j. Please tell me about your birth, travel record prior to arrival into the Kingdom, your entry into the Kingdom such as on What date and details one the passport that you used on your entry ..... etc.
- k. Do you have a visa?



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

มหาวิทยาลัยบูรพา  
Burapha University

## แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

### ? ให้ผู้เรียนตอบคำถามทำแบบฝึกหัด

I. Complete the following sentences by putting the phrases below in the appropriate places.

- |                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| a. What         | h. increment                   |
| b. About        | i. interpreter                 |
| c. Good morning | j. Alien Registration Document |
| d. work permit  | k. submit                      |
| e. can          | l. corrected                   |
| f. approved     | m. expiry                      |
| g. kind         | n. have                        |

Foreigner : \_\_\_(1)\_\_\_ I'd like to have my name/surname \_\_\_(2)\_\_\_ to be identical to my (house census, marriage registration, resident permit, passport).

Officer : What \_\_\_(3)\_\_\_ of relevant document do you have for \_\_\_(4)\_\_\_.

Foreigner : Nothing but my \_\_\_(5)\_\_\_ \_\_\_(6)\_\_\_ else do I have to \_\_\_(7)\_\_\_ to you?

Officer : You should \_\_\_(8)\_\_\_ your interrogation report, alien registration document, evidence of your entry or resident permit, passport, \_\_\_(9)\_\_\_, house census, 2 photographs and your own English - Thai \_\_\_(10)\_\_\_ who will sign to certify your statements.



ให้ผู้เรียนตรวจคำตอบจากเอกสาร

## แนวตอบ

### แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียน

1. ให้ผู้เรียนจับคู่คำกับความหมายภาษาไทย โดยเขียนตัวอักษรหน้าคำตอบลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) c | 2) j | 3) d | 4) g | 5) i  |
| 6) e | 7) b | 8) a | 9) h | 10) f |

**Activity 1** What would you say in the following situations? Choose your answers

from the expressions given in the box. Write the letter of your choice in the space provided.

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) k | 2) c | 3) h | 4) d | 5) e  |
| 6) b | 7) f | 8) i | 9) a | 10) j |

### แบบประเมินผลตนเองหลังเรียน

1. ให้ผู้เรียนเลือกคำที่เหมาะสมที่สุดเติมลงในช่องว่างที่กำหนดให้

- |      |      |      |      |       |
|------|------|------|------|-------|
| 1) c | 2) l | 3) g | 4) h | 5) j  |
| 6) a | 7) k | 8) n | 9) d | 10) i |

ภาคผนวก ง

แบบสอบถามความคิดเห็น

แบบประเมินแสดงความคิดเห็นของผู้ทรงคุณวุฒิต่อชุดการเรียนรู้  
ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

คำชี้แจง โปรดทำเครื่องหมาย / ลงในช่องว่างที่ตรงกับความคิดเห็นของท่าน ซึ่งมี 5 ระดับคือ

- ความคิดเห็นเหมาะสมมากที่สุด 5
- ความคิดเห็นเหมาะสมมาก 4
- ความคิดเห็นเหมาะสมปานกลาง 3
- ความคิดเห็นเหมาะสมน้อย 2
- ความคิดเห็นเหมาะสมน้อยมาก 1

| ข้อความ                          | ระดับความคิดเห็น |   |   |   |   | ข้อเสนอแนะ |
|----------------------------------|------------------|---|---|---|---|------------|
|                                  | 5                | 4 | 3 | 2 | 1 |            |
| 1. เนื้อหาสาระในชุดการเรียนรู้   |                  |   |   |   |   |            |
| 2. สื่อที่ใช้ในชุดการเรียนรู้    |                  |   |   |   |   |            |
| 2.1 เทปบันทึกเสียง               |                  |   |   |   |   |            |
| 2.2 เอกสารประกอบการเรียนรู้      |                  |   |   |   |   |            |
| 3. แบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน |                  |   |   |   |   |            |
| 4. แบบฝึกปฏิบัติ                 |                  |   |   |   |   |            |
| 5. แบบทดสอบ                      |                  |   |   |   |   |            |
| รวมเฉลี่ย                        |                  |   |   |   |   |            |

ลงชื่อ ..... ผู้ประเมิน

.....

แบบประเมินแสดงความคิดเห็นของผู้ทรงคุณวุฒิต่อชุดการเรียนรู้  
ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

คำชี้แจง โปรดทำเครื่องหมาย / ลงในช่องว่างที่ตรงกับความคิดเห็นของท่าน ซึ่งมี 5 ระดับคือ

- ความคิดเห็นเหมาะสมมากที่สุด 5
- ความคิดเห็นเหมาะสมมาก 4
- ความคิดเห็นเหมาะสมปานกลาง 3
- ความคิดเห็นเหมาะสมน้อย 2
- ความคิดเห็นเหมาะสมน้อยมาก 1

| ข้อความ                              | ระดับความคิดเห็น |   |   |   |   | ข้อเสนอแนะ |
|--------------------------------------|------------------|---|---|---|---|------------|
|                                      | 5                | 4 | 3 | 2 | 1 |            |
| 1. เนื้อหาสาระในชุดการเรียนรู้       | ✓                |   |   |   |   |            |
| 2. สื่อที่ใช้ในชุดการเรียนรู้        |                  |   |   |   |   |            |
| 2.1 เทปบันทึกเสียง                   |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 2.2 เอกสารประกอบการเรียน             |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 3. แบบทดสอบก่อนเรียนและ<br>หลังเรียน |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 4. แบบฝึกปฏิบัติ                     |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 5. แบบทดสอบ                          |                  | ✓ |   |   |   |            |
| รวมเฉลี่ย                            |                  |   |   |   |   |            |

ลงชื่อ ..... ผู้ประเมิน  
(จพร.ลลว, พันโท).



แบบประเมินแสดงความคิดเห็นของผู้ทรงคุณวุฒิต่อชุดการเรียน  
ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

คำชี้แจง โปรดทำเครื่องหมาย / ลงในช่องว่างที่ตรงกับความคิดเห็นของท่าน ซึ่งมี 5 ระดับคือ

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| ความคิดเห็นเหมาะสมมากที่สุด | 5 |
| ความคิดเห็นเหมาะสมมาก       | 4 |
| ความคิดเห็นเหมาะสมปานกลาง   | 3 |
| ความคิดเห็นเหมาะสมน้อย      | 2 |
| ความคิดเห็นเหมาะสมน้อยมาก   | 1 |

| ข้อความ                              | ระดับความคิดเห็น |   |   |   |   | ข้อเสนอแนะ |
|--------------------------------------|------------------|---|---|---|---|------------|
|                                      | 5                | 4 | 3 | 2 | 1 |            |
| 1. เนื้อหาสาระในชุดการเรียน          | ✓                |   |   |   |   |            |
| 2. สื่อที่ใช้ในชุดการเรียน           |                  |   |   |   |   |            |
| 2.1 เทปบันทึกเสียง                   |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 2.2 เอกสารประกอบการเรียน             |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 3. แบบทดสอบก่อนเรียนและ<br>หลังเรียน | ✓                |   |   |   |   |            |
| 4. แบบฝึกปฏิบัติ                     | ✓                |   |   |   |   |            |
| 5. แบบทดสอบ                          |                  | ✓ |   |   |   |            |
| รวมเฉลี่ย                            |                  |   |   |   |   |            |

ลงชื่อ ร.ต.อ. ธีรพล ผู้ประเมิน  
(มนภพ รัตนดิถก ณ ภูเก็ต)  
รอง สว.ด่าน ตม.มาบตาพุด

แบบประเมินแสดงความคิดเห็นของผู้ทรงคุณวุฒิต่อชุดการเรียนรู้  
ภาษาอังกฤษสำหรับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

คำชี้แจง โปรดทำเครื่องหมาย / ลงในช่องว่างที่ตรงกับความคิดเห็นของท่าน ซึ่งมี 5 ระดับคือ

- ความคิดเห็นเหมาะสมมากที่สุด 5
- ความคิดเห็นเหมาะสมมาก 4
- ความคิดเห็นเหมาะสมปานกลาง 3
- ความคิดเห็นเหมาะสมน้อย 2
- ความคิดเห็นเหมาะสมน้อยมาก 1

| ข้อความ                          | ระดับความคิดเห็น |   |   |   |   | ข้อเสนอแนะ |
|----------------------------------|------------------|---|---|---|---|------------|
|                                  | 5                | 4 | 3 | 2 | 1 |            |
| 1. เนื้อหาสาระในชุดการเรียนรู้   | ✓                |   |   |   |   |            |
| 2. สื่อที่ใช้ในชุดการเรียนรู้    |                  |   |   |   |   |            |
| 2.1 เทปบันทึกเสียง               |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 2.2 เอกสารประกอบการเรียนรู้      |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 3. แบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 4. แบบฝึกปฏิบัติ                 |                  | ✓ |   |   |   |            |
| 5. แบบทดสอบ                      | ✓                |   |   |   |   |            |
| รวมเฉลี่ย                        |                  |   |   |   |   |            |

ลงชื่อ ..... ร.ต.อ.  ผู้ประเมิน  
(สมโภช ชีรวัดนเศรษฐ์)  
รอง สว.ด้าน คม.มาบตาพุด